

Manderscheid Roger

Bibliographie sélective, faite par le CNL, jusqu'en 2009

Bibliographie

Der taube Johannes. Erzählungen
Luxemburg: Luja-Beffort. 1963.

Die Glaswand. Hörspiel.
Esch/Alzette. 1966.

Statisten: 3 Hörspiele. Radiografie, Burgbesichtigung, Papiertiger
Esch/Alzette. 1970.

Die Dromedare: Stilleben für Johann den Blinden
Luxemburg; Esch/Alzette. 1973.

Stille Tage in Luxemburg: ein Drehbuch
[Luxemburg]. 1975.

Schrott
Differdange. 1978.

Leerläufe mit Zeichnungen von Anna Recker
Esch/Alzette. 1978.

Ikarus. Dreissig Ausflüge und ein Absturz.
Luxemburg. 1983.

Rote Nelken für Herkul Grün
Echternach. 1983.

*Mam Velo bei d'Gëlle Fra: Gedichter a Prosastécker
handgeschriwen a gezeechent vum Roger Manderscheid*
Luxembourg. 1986.

Schacko Klak: Biller aus der Kandheet (1935-1945)
Echternach. 1988.

Hannerwëtz mat Bireschnëtz / Lëtzebëtzt
Esch/Sauer. 1991.

De Papagei um Käschtebam: Zeenen aus der Nokrichszäit
Echternach. 1991.

Mein Name ist Nase: Geschichten aus drei Jahrzehnten
Echternach. 1993.

Zwee Gedichter: ein Buch aus Eisen v. Jeannot Bewing
1994.

Feier a Flam: Geschichten äus de fofzeger Joeren.
Echternach. 1995.

Papier libre: Kunstbuch, das Gedicht v. R.M. mit Zeichnungen von Rico Sequeira
Lissabon. 1998.

Summa summarum: Gedichte aus einem vergangenen Jahrhundert
Echternach: Ed. Phi. 2000.

BUZZ-Kalenner fir Kanner 2001
Nospelt: ultimomondo. 2000.

schwarze engel. Geschichten
Nospelt: ultimomondo. 2001.

D'Magali flitt an den Himmel
Nospelt: ultimomondo. 2001.

Polaroid: instant texte
Esch/Alzette: Ed. Phi. 2002.

Der Aufstand der Luxemburger Alliteraten : eine subjektive Chronologie des Zickzackkurses der Federhalter
Esch/Alzette: Ed. Phi. Mersch: Centre national de littérature. 2003

Kühe im Nebel - Roman
Nospelt: ultimomondo. 2003

Buzz-buch : e Lies- a Billerbuch
Nospelt: ultimomondo. 2004

Kasch - e Genie verschwënnt an der Landschaft. Roman
Nospelt: ultimomondo. 2004

De Ball ass keng Banann : e Futtballbillerbuch
Nospelt : ultimomondo. 2006

Manderscheid, Roger; Rewenig, Guy: *Milde Memoiren*
Sandweiler: ultimomondo. 2008.

opakalypse
Sandweiler: ultimomondo. 2008.

Ech fléie wann dee schluet eriwwer ass: schrëftbiller
Mat Texter vum Guy Rewenig
Sandweiler: ultimomondo. 2009.

Tagebuch der einzelheiten
Sandweiler: ultimomondo. 2009

Der taube Johannes
Sandweiler: ultimomondo. 2009

Penalty
Sandweiler: ultimomondo. 2009

Traductions, adaptations

Radiografie
Ins Holländische übersetzt für NCRV, Hilversum [n'existe pas en imprimé, trouvé in:
statisten. p. 103]
ins Slowakische übersetzt und gesendet von Radio Kosice.

Papier libre - tele visions
Traduit en anglais par B. Morgridge [ill. p. R.M.].
In: The Carleton Literary Revue vol IV. no 2.
Ottawa: Carleton University. 1988. pp. 22-34.

Family. Das ist Luxemburg. Papier libre
Lëtzebuenger Poesie haut - La poésie luxembourgeoise contemporaine - Die Luxemburger
Lyrik heute.
In: Revue macedonienne, Soirées poétiques de Struga. 1992. p. 43-51.

Der Mord bei der Fuchshöhle: ein Kapitel aus dem Luxemburger Roman: Schacko Klak
Übers. Georges Hausemer.
In: Krautgarten. n° 29. (November 1996). pp. 53-56.

Tschako Klack: Bilder einer luxemburgischen Kindheit (1935-45): Romanauszug, Kap. 24
Übers. von Georges Hausemer.
In: Krautgarten. n° 31. (Oktober 1997). pp. A-H.

Tschako Klack: Bilder einer luxemburgischen Kindheit (1935 - 1945)
In Zusammenarb. mit dem Autor aus dem Luxemburgischen übers. von Georges Hausemer
Blieskastel. 1997.

Papier libre
Trad. en portugais Mili Tasch-Fernandez.
1998.

Der Papagei auf dem Kastanienbaum

In Zusammenarb. mit dem Autor aus dem Luxemburgischen übers. von Georges Hausemer.
Blieskastel. 1999.

Armando; Una oración fúnebre nunca pronunciada; Framboise [etc..]

Traduit en espagnol par Teresa Ruiz.

In: Abril. n° 25 (Avril 2003). pp. 11-20.

A lett szomséd

Ircsik Vilmos fordítása.

In: Magyar Napló. n° 8 (août 2007). pp. 43-45.

Traductions faites par Roger Manderscheid

Den Ubbu gët Kinnek

Übers. nach Alfred Jarry: Ubu-Roi.

1980.

Eng Nuecht um Kuelebiërg

Übers. nach Labiche: L'affaire de la rue de Lourcine.

1985.

Leonce a Lena

Übersetzt nach Leonce und Lena von Georg Büchner.

Dat ästeetescht Wisel nom Christian Morgenstern

In: Estuaires. n° 39. 1999. p. 85.

CLAUS, Hugo: Wa voll as dat klengt kofferfaass

In: J'emprunte ton ciel dans mes mots. Publication spéciale de Septentrion. Arts, lettres et culture de Flandre et des Pays-Bas.

[Rekkem (B)]. 1999. p. 89.

Herkules Kasch. Ein Genie verschwindet in der Landschaft. Roman

aus dem luxemburgischen vom Autor Roger Manderscheid

Blieskastel: Gollenstein. 2008.

Collaborations

Besch, P.; Blaise, H.; Ketter, R.; Manderscheid, R.:

Brennpunkte: Gedichte

Luxemburg. [1961].

Der rote Regenmantel

In: Historische Miniaturen, Ehrengabe an die Stadt Luxemburg für ihre Jahrtausendfeier.

Hrsg. J.P. Erpelding.

Luxemburg. 1963. pp. 287-302.

Karin tanzt Ballett

In: Junge Liebe. Einunddreissig Erzählungen.
Hrsg. Herbert Reinoss, Bertelsmann Lesering.
Gütersloh. 1963. pp. 375-397.

Im Namen des Vaters

In: Impuls 1. Esch/Alzette. 1965. pp. 37-43.

Klicker der Gerechtigkeit

In: Impuls 2. Esch/Alzette. 1966. pp. 46-54.

Ankunft eines Waffenkenners

In: Doppelpunkt. Esch/Alzette. 1968. n° 1. pp. 5-9.

Provisorisches Selbstbildnis mit Filterzigarette

In: Doppelpunkt. Esch/Alzette. 1968. n° 2. pp. 5-7.

Burgbesichtigung

In: Doppelpunkt. Esch/Alzette. 1968. n° 4. pp. 4-7.

Die Nichtssagenden

In: Doppelpunkt. Esch/Alzette. 1969. n° 4. pp. 20-26.

Leerläufe.

In: lochness 1. Esch/Alzette. 1972. pp. 65-81.

Sexomobilistenreport

In: Poèmes et textes
[Luxemburg]. 1973. pp. 12-14.

Témoignages contre la torture / Amnesty international Luxembourg

Esch/Alzette: Impr. Kremer-Muller. 1973.

Petite anthologie de la poésie en langue allemande au Luxembourg

Trad: Michel Raus.

In: Dire. Revue européenne de poésie.
Baslieux: Vodaine. 1977. n° 22.

Poésie au Grand-Duché de Luxembourg

In: Le temps parallèle.
Nîmes 1977. n° 15. pp. 3-35.

Nachrichten aus Luxemburg. Deutschsprachige Literatur in Luxemburg

Hrsg. von Carlo Hury.
New York: Olms Presse. 1979. n° 21.

Luxemburgs Beitrag zur deutschen Literatur.

In: Formation. Zeitschrift für Literatur.
Kaiserslautern. 1979. n° 7/8. pp. 127-169.

Tun Deutsch 1932-1977: Dem Schauspieler und Freund, die Freunde
Luxembourg. 1979.

Autoportrait provisoire avec cigarette à bout filtre

In: Le journal des poètes. Périodique de création et d'informatique poétiques.
Bruxelles. 1981. n° 1-2. p. 63.

Vakanz

In: Lëtzebuergesch Texter fir postprimär Schoulen.
Luxembourg. 1982. p. 136.

WERF, Fritz: *Kopfherz. Gedichte*
(Einbandgestaltung: Roger Manderscheid)
Andernach: Atelier Verlag. 1982.

De Boxmätsch

In: Lëtzebuerg '82/'83. Eng Anthologie vu Mol-Auteuren.
Differdange. 1983. p. 66

Kurzschlüsse

In: Luxemburg literarisch.
Hrsg. Georges Hausemer.
Sankt-Pölten. 1983.
[Sonderausgabe von: das pult. literatur, kunst, kritik] n° 69/83. p. 42.

Wannsee-Limericks

In: Nach Berlin: ein Text- und Bild-Dokument zur 3. Biennale Kleine Sprachen
Luxembourg. 1983. pp. 34-37.

Tele Visionen. Dichter und Bauern.

In: Schriftbilder. Neue Prosa aus Luxemburg.
Hrsg. R. Ketter und G. Hausemer.
Luxembourg. 1984. pp. 61-69 / 183-188.

Dialogues 2: Recueil de poèmes

Capellen: Centre de réadaptation. 1984. p. 121.

Radfahrt zur goldenen Frau von Luxemburg

In: Orte
Zürich. 1985. n° 53. pp. 21-26.

Partages

Capellen: Centre de réadaptation. 1985. 112 p.

Héichspronk.

In: Lëtzebuenger Almanach '86.
Luxembourg. 1985. p. 148.

Penalty

In: Lëtzebuenger Almanach '86.
Luxembourg. 1985. pp. 164-172.

Autobiograffiti: 500 Schreck- und Schrumpfssekunden aus dem Leben einer nebensächlichen menschlichen Erscheinung

In: Lëtzebuenger Almanach '86.
Luxembourg. 1985. pp. 307-314.

Em Karolin séng Expeditiounen

In: Vu Wëllef, Afen, Quetschen a Kanner [15 Geschichten].
Luxembourg. 1985. pp. 29-37.

Raj zemnoj (opisanie odnogo videnija) [Der Himmel auf Erden]

In: Skal'pel' Okkama: sbornik zarubeznoj fantastiki.
sost. Rostislava Rybkina.
Moscou: Izvestija. 1985. pp. 87-96.

Léiwe Kleessen

In: In Sachen Papst: Texte zum Papstbesuch in Luxemburg (Mai 1985).
Petange. 1985. pp. 48-51.

La colombe d'El Salvador

In: Lustich - Texte zur Sexualität.
Esch/Alzette. 1987. pp. 97-103.

Papier Libre

In: Poésie internationale: anthologie.
[Luxembourg]. 1987. pp. 108-111.

Dem Foni Tissen séng Welt / getässelt vum Pol Tousch a Baba Tissen

[Schwebsange]: Publications mosellanes. 1988.

E Bréif vu Berlin op Lëtzebuerg. [extr. de Schacko Klak]

In: Revue alsacienne de littérature.
Strasbourg. 1988. n° 22-23. pp. 63-64.

D'Häre vun den Hektaren

In: Les Cahiers luxembourgeois.
Luxembourg 1988. n° 1. pp. 43-50.

100 Joer Knuppefred.

In: Lëtzebuerg, Luxembourg, Luxembourg 1989
[Iddi, Realisation a Koordination vum Roger Manderscheid + Nowuert vun Lëtzebuerg haut,
pp. 195-196]
[Foetz]. 1989. pp. 11-16.

Family

In: Wespennest: 20 Jahre brauchbare Texte.
Wien/Zürich. 1989. pp. 101-102.

Stechwuert "Kultur": (en text fir eng stëmm an e mikro)

In: Les Cahiers luxembourgeois. 1989. n° 1. pp. 39-41.

Liewen am Eisleck: la vie des hommes dans la région ardennaise

[Luxembourg: Imprimerie centrale. 1989]

Literaturszene Luxemburg

In: Forum fir kritesch Informatioun iwer Politik, Kultur a Relioun.

Luxembourg: (November 1990). n° 123. pp. 17-49.

Drei mal zwei Autoren: im Gespräch mit Sibylle Knauss, Ludwig Harig, Roger Bichelberger, Denis Quiring, Nico Graf, Roger Manderscheid und Wolfgang Schmitt.

Lebach. 1990. pp. 105-118.

Papier libre

In: Echo 1: une anthologie de la création poétique en Lorraine, au Luxembourg belge, au Luxembourg et en Sarre.

Metz. 1991. pp. 240-244.

Der Blick über den Zaun [Sechs Gedichte]

In: Hirschstrasse.

Hockenheim: (Oktober 1994). n° 5. pp. 49-65.

Areler Knippercher

In: Fanfare Itzig 1920-1995: 75 Joër Izeger Musek.

Itzig. 1995. pp. 168-175.

Warten auf Gaudino

In: Krautgarten: Forum für Junge Literatur. n° 26. (Juni 1995). pp. 12-15.

Die Lesung in Prag

In: Intercity: L'anthologie '95 en trois langues.

Esch-sur-Sûre; Echternach. 1995. pp. 104-112.

Kultur 1995 / m.p., Roger Manderscheid, R K, Guy Rewenig, [et al.]

In: Forum fir kritesch Informatioun iwer Politik, Kultur a Relioun.

Luxembourg. (Mee 1995). pp. 9-42.

Pitt-bull oder den orakel vu béiwen.

In: Regards d'écrivains = Schriftstellerblicke

[Red.:] Denis Scuto; Zeichnungen: Roger Manderscheid.

Esch/Alzette. 1995. pp. 159-174.

Family; die denkmalfreudigste stadt der welt

In: Allmende.

Eggingen. 1995. n° 44. pp. 178-186.

Papier libre

In: Das Gedicht.

Wessling. (Oktober 1996). n° 10. pp. 40-46.

Pflastersteine

In: Horizonte.

Hrsg. von Sigfrid Gauch.

Frankfurt/Main. 1996. pp. 102-109

Wortwörtlich archibald - eine Reise in die innersten Verwaltungsbezirke eines Kopfarbeiters namens Archie.

In: Galerie. 1996. n° 14. pp. 403-427.

In der Nothaltebucht.

In: Krautgarten. (Oktober 1998). n° 33. pp. 12-15.

Ein Dorf ist auch etwas: Beschreibung einer Erinnerung [Fragment]

In: Préitzerdauer Fragmenter - Festschrift zum 150ten Anniversaire von der Préitzerdauer Musik.

Diekirch: Imprimerie du Nord. 1998.

Calligramme pour John Lennon

In: imagine strawberry fields. Un hommage à John Lennon.

Paris: Cerf. 2000. pp. 48-49.

Izeg: Biller aus dem Zigeinerduerf: Fir den Zahles Jull

In: 150 Joer Izeger Gesank.

Luxembourg: Izeger Gesank. 2000. pp. 145-170.

Francis, j'écris une lettre

In: Bücher Livres, supplément du Tageblatt. n° 12. (15.12.2000). p. 2.

et In: Un défi. 20 ans d'éditions Phi.

Mersch: Centre national de littérature. 2001. pp. 70-72.

Big Ben: eng erënnerung un en izeger futtballsfest

In: 60 Joer FC Blo-wäiss Izeg 1941-2001.

Itzig: FC Blo-Wäiss. 2001. pp. 133-139.

Prappeli [extrait de: d'Magali flitt an den Himmel]

In: Woxx. n° 589. (18.05.2001). p. 15.

de stadion op der areler strooss

In: Luxembourg, les Luxembourgeois.

Luxembourg: Musée d'histoire de la Ville. 2001. p. 94.

Prozessionen

In: Randwortfaktor - Saarbrücker Literaturtage in Otzenhausen 1999.

Saarbrücken: PoCul Verlag. 2001

hier und dort. ein beispiel

In: Kunst und Kultur. Stuttgart. n° 1/2. (Januar/Februar 2002). p. 44.

extraits de polaroid

In: Kulturissimo. n° 5. (06.02.2002). pp. 22-23.

trockenzeit : für fritz werf

In: Bücher-Livres. Supplément du Tageblatt. n° 7/8. (19.07.2002). p. 22.

Mitteilung aus deutschen Landen

In: Krautgarten. n° 40. (Mai 2002). p. 15-17.

Der Kunstradfahrer ; Radfahrt zur goldenen Frau von Luxemburg

In: Art & vélo

Hrsg. Jochen Herling

Gobrange.M/H. 2002

Schattenboxen [Auszug]

In: Krautgarten. n° 41. (November 2002). pp. M10-M12.

Für Arnfrid Astel

In: Seit ein Gespräch wir sind - Ein Buch über Arnfrid Astel

Blieskastel : Gollenstein, 2003. pp. 14-15.

vun esch-am-lach op iinteschiet

In: Galerie. n° 1. 2003. p. 121-151.

Kühe im Nebel : der Anfang des Romans

In: Krautgarten. n° 42. (Mai 2003). p. 53.

Kandersteg

In: Virum wäisse Blat.

Red. Georges Hausemer

Walferdange : Adm. communale, 2003. pp. 120-125.

1942

In: Rheinland

Hrsg. Klemens Peterhoff

Klagenfurt : Wieser. 2004. pp. 220-221.

les nanas de st. phalle [Auszug aus (..) 'Kasch']

In: Krautgarten. n° 44. (Mai 2004). pp. 47-49.

Roger Schiltz 1930-2005

In: Galerie. 2004/4. pp. 487-489.

Brüssler Spitzen

In: Krautgarten, Forum für junge Literatur. St. Vith. n° 46. (Mai 2005). pp. 7-11.

Sag mal: Lokomotive

In: Das Gedicht. n° 13. (automne 2005-automne 2006). p. 52.

dee klengen hellegen am grouse schnéi

In: Kalbasslamettanationalpilgeralbum : Traditions en migration

Dudelange : CNA. 2006. pp. 194-199.

12 kriminalgeschichten

In: D'Messer am Réck : eng Krimi-Anthologie
Luxembourg : G. Binsfeld. 2006.pp. 62-69.

Novembre 2006 vu par ... Roger Manderscheid

In: Bücher - Livres: supplément du Tageblatt. 2006. p. 24.

*Der sechste Himmel : Geschichten aus den fünfziger Jahren : Roman [vom Autor aus dem
Luxemburgischen übersetzt]*

Blieskastel : Gollenstein. 2006.

Meng Strooss

In: Où demeurer ailleurs que là: Luxembourg, lieux intimes
Textes rassemblés par Corina Ciocârlie
Esch-sur-Alzette : Éd. Phi, 2007. p. 11-17.

Mitteilungen aus deutschen Landen

In: WIEGERLING, Klaus [Éd.]: Völkerfrei. 25 Jahre Krautgarten. Ein Lesebuch
[St. Vith]: Ed. Krautgarten, 2007. p. 92-96.

Warten auf Gaudino

In: WIEGERLING, Klaus [Éd.]: Völkerfrei. 25 Jahre Krautgarten. Ein Lesebuch
[St. Vith]: Ed. Krautgarten, 2007. p. 221-226.

Tagebuch der Einzelheiten: Monat November

In: Krautgarten. n°50 (2007, juin). p. 53-55.

Opakalypse: ein monolog

In: Kraut und Pflaster. Zum 25. Geburtstag der Literaturzeitschrift Krautgarten. n° spécial 65.
St. Vith: Krautgarten, 2007. pp. 86-93

Die Lesung in Prag

In: Zwischenland ! Ausguckland !, pp. 69-75

Illustrations ou photos

BESCH, Paul: *Nördlich von Eden: Gedichte*

[Umschlagzeichnung Roger Manderscheid]

Luxembourg. 1962.

JACOBS, Jean-Paul: *apoll kaputt*

[Umschlagzeichn.: Roger Manderscheid].

Luxembourg. [1965].

SCHILTZ, Roger: *Lieben sie Sergeant Calley: ein Krimi mit Zwischenmeldungen vom
Sportgeschehen*

[Gestaltung: Monika Kolber; Zeichnungen: Roger Manderscheid].

[Esch/Alzette]: Lochness. 1974.

REWENIG, Guy: *Hausbesetzung*
[Mit Zeichnungen von Roger Manderscheid]
Esch/Alzette. 1975.

Händedruck: *neue Gedichte aus Luxemburg*
[Mit Zeichnungen von Roger Manderscheid]
Andernach: Atelier Verl. 1981.

REWENIG, Guy: *Zebra Tscherri Geschichte fir Kanner*
mat Zeechnunge vum Renée Weber, Roger Manderscheid, Guy W. Stoos
Echternach. 1992.

HAUSEMER, Georges: *Die Tote aus Arlon: 39 Geschichten*
Mit einem Nachwort von Roger Manderscheid.
Blieskastel. 1997. pp. 223-236.

REWENIG, Guy: *Komba la Bomba. Geschichte fir Kanner*
mat Biller vum Roger Manderscheid
Echternach. 1999.

REWENIG, Guy: *Käddikätsch. Geschichte fir Kanner*
mat Biller vum Roger Manderscheid.
Echternach. 2000.

Enregistrements sonores

Biller vum Duerf
Esch/Sauer: Op der Lay; Echternach: Éd. Phi. 1991.

1 Cassette sonore (ca 55 min.):

- Rewenig, Guy: *Biller vum Duerf* [Enregistrement sonore.]
- Manderscheid, Roger: *Schacko Klak* [Enregistrement sonore. Extraits.]
- Manderscheid, Roger: *Mam Velo bei d'Gëlle Fra* [Enregistrement sonore. Extraits.]

Dessins

Les cinq romans de Guy Rewenig. Couvertures dessinées par Roger Manderscheid.
Galerie 1993. n° 11. pp. 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279.

Bibliographie critique

WEIS, Anne: *Die literarische Technik bei Roger Manderscheid*.
Dissertation littéraire. 1.5.1971.

STEFFEN, Robert: *Der Schriftsteller in Luxemburg am Beispiel Roger Manderscheid*
Mémoire scientifique. 1981.

JAKOB, Nicolas: *Roger Manderscheid: Literarisches Comeback mit fünfzig*
In: Revue. 39e année. [1983]. n° 10. p. 24.

HAUSEMER, Georges: *Roger Manderscheid*
In: Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur: KLG
Hrsg. von Heinz Ludwig Arnold.
München. 1985. Band 5.

THILGES, J.P.: *Schacko Klak de Film*
Echternach. 1990.

CHRISTOPHORY, Jul: *De Roger Manderscheid an de lëtzebuenger Bildungsroman*
In: Remise du Prix Servais 1992 à M. Roger Manderscheid: 27 mai 1992, Théâtre des
Capucins.
Luxembourg. pp. [9-13].

[ANONYME]: *Aschlofen ënnert engem roude stärenhimmel as méi wéi geféierlech: e Buch
fir der Roger Manderscheid erausgin vum Robert Gollo Steffen*
Esch/Sauer. 1994.

CARION, Alain: *Les emprunts français dans 'de papagei um käschtebam' de Roger
Manderscheid et dans 'Renert' de Michel Rodange: transfert et intégration phonologiques,
graphématiques, morphologiques, lexicales et sémantiques.*
Mémoire fin de stage pédagogique. Luxembourg. 1994. [Arlon. 1994]

REWENIG, Guy: *Fremde Sprache, vertrautes Leben: Roger Manderscheids Roman "Schako
Klak" erscheint übersetzt in Deutschland*
In: Forum fir kritesch Informatioun iwer Politik, Kultur a Relioun. (janvier 1998). n° 181. pp.
41- 44.

[ANONYME]: *Tschako klack: Bilder einer luxemburgischen Kindheit von Roger
Manderscheid.*
In: Forum. n° 181. (janvier 1998). pp. 41- 45

[ANONYME]: *Tschako Klack...*
In: Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek. 53e année. n° 30. (12.02.1998). p. 8.

OSBORN, Alan: *Roger Manderscheid*
In: Europe, Magazine of the European Union.
Washington: The Commission of the European Communities. n° 375. (april 1998). pp. 41-42.

KLIMT, Andreas: *Roger Manderscheid*
In: Kürschners Deutscher Literatur-Kalender 1998.
München/Leipzig: K. G. Saur. 1999. p. 637.

[ANONYME]: *Neuerscheinung "De Papagei am Käschtebam" jetzt auch auf Deutsch*
In: Lëtzebuenger Journal. n° 55. (20./21.03.1999). p. 26.

WERF, Fritz: *Ein Buch für das literarische Quartett: "Der Papagei auf dem Kastanienbaum" von Roger Manderscheid erscheint in deutscher Übersetzung bei Gollenstein*
In: d'Lëtzeburger Land. n° 14. (02.04.1999). p. 19.

LINSTER, Lise: *Bekannt und doch anders: "Der Papagei auf dem Kastanienbaum"*
In: Kulturissimo, Tageblatt. n° 109. (21.04.1999). p. 19.

m.p.: *Der Papagei auf dem Kastanienbaum*
In: Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek. n° 107. (11.06.1999). p. 6

STECKEL, Margret: *Roger Manderscheids Ende einer Kindheit*
In: Bücher - Livres. Supplément du Tageblatt. n° 6. (25.06.1999). p. 6.

HOFFMANN, René: *Roger Manderscheid écrit des romans en luxembourgeois: Une langue vivante et flexible*
In: Journal. (15.10.1999). n° 49. p. 4.

SCHENTEN, Chantal: *Interview mit Roger Manderscheid: wann ech zeechnen, ameséieren ech mech heiansdo wéi e Kand*
In: Bücher-Livres. Supplément du Tageblatt. n° 12. (22.12.1999). p. 22.

PAULUS, Nicole: *Komba-Kola: Guy Rewenig - Roger Manderscheid*
In: ex-libris, Kulturbeilage zum Grénge Spoun.

SCHMITT, Anne: *Futballistenbéxelchersbestseller*
In: d'Lëtzebuerger Land. n° 5. (04.02.2000). p. 2.

MEDER, Cornel: *Roger Manderscheid: Schwarze Engel*
In: Galerie. n° 3. 2000. pp. 443-444.

BADEN, Jeff: *'summa summarum - gedichte aus einem vergangenen jahrhundert': Roger Manderscheids lyrische Bilanz zur Zeitenwende*
In: Die Warte. n° 17/1924. (04.05.2000). p. 3.

TREINEN, Jean-Michel: *Abgesang mit Abstrichen*
In: d'Lëtzebuerger Land. n° 18. (05.05.2000). p. 20.

WEDERSHOVEN, Anja: *Käddikätsch: Guy Rewenig/Roger Manderscheid*
In: Bücher - Livres. Supplément du Tageblatt. n° 11. (17.11.2000). p. 14.

MERSCH, Corina: *Buzz - Kalenner fir Kanner 2001: Une publication de taille*
In: Le Jeudi. n° 48. (30.11.2000). p. 35.

MAAS, Paul: *Wortspüle: Zu Roger Manderscheids Gedichtband 'summa summarum'*
In: Forum. n° 204. (12.2000). pp. 53-54.

[ANONYME]: *Roger Manderscheids 'schwarze engel': Das erste Buch im Verlag 'ultimomondo'*
In: Tageblatt. n° 16. (19.01.2001). p. 17.

BADEN, Jeff: *'schwarze engel': Roger Manderscheids 'Geschichten aus den letzten sechs Jahren'*

In: Die Warte. n° 6/1952. (15.02.2001). p. 2.

THOME, Angelika: *Grenzgänger und Heimatlose: Neue Geschichten von Roger Manderscheid*

In: Bücher - Livres. Supplément du Tageblatt. n° 2. (16.02.2001). p. 11.

WERF, Fritz: *Luxemburgensia 'ich bau mir neue worte': 'schwarze engel' von Roger Manderscheid*

In: d'Lëtzebuerger Land. n° 10. (09.03.2001). p. 19.

FISCHBACH, Henri: *Zwei Geschiedene, Gescheiterte, Verkrüppelte, Kriminelle lernen sich kennen: 'Schwarze Engel' von Roger Manderscheid*

In: Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek. n° 56/74. (08.05.2001). p. 10.

FISCHBACH, Henri: *E Buch fir kleng a grouss Kanner vum Roger Manderscheid: D'Magali flitt an den Himmel*

In: Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek. n° 86. (26.05.2001). p. 9.

SOUS, Dietmar: *Birnenfleissige Strapaziergänge. Über 'schwarze engel', den neuen Geschichtenband von R. Manderscheid*

In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. 20e année. n° 38. (06.2001). p. 64.

MÜLLER, Wolfgang: *Fremdes Grossherzogtum: Was ist eigentlich los in Luxemburg?*

In: Die Tageszeitung. Berlin. (05.06.2001).

SCHENTEN-KELLER, Chantal: *Roger Manderscheid*

In: Literatour. n° 3. (27.06.2001). p. 16.

SAHR, Romain: *D'Magali flitt an den Himmel*

In: Literatour. n° 3. (27.06.2001). p. 17.

FISCHBACH, Henri: *summa summarum: Gedichte von Roger Manderscheid*

In: Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek. n° 163. (04.12.2001). p. 7.

SCHMIDT, Ulrich: *Potenzprobleme oder: Luxemburg besetzt Deutschland: Ein dennoch ganz friedfertiger Besuch beim grummelnden Doyen der dortigen Literatur, Roger Manderscheid*

In: Kunst und Kultur. Stuttgart. n° 1/2. (Januar/Februar 2002). pp. 42-43.

BADEN, Jeff: *'der luxemburger ist, kulturell gesehen, ein Bauchredner': 'polaroid-instant texte' von Roger Manderscheid*

In: Die Warte. n° 33/2016. (21.11.2002). p. 2.

Erin: *Herzliche Grüsse aus der Akribik : Instamatisches von Roger Manderscheid*

In: Tageblatt. - n° 247. (23.11.2002). p. 22.

STECKEL, Margret: *'Veilchenschweigen' und 'Luftlutschen' : 'instant texte' von roger Manderscheid*

In: Bücher-Livres. Supplément du Tageblatt. n° 10. (18.10.2002). p. 4.

WERF, Fritz: *Wortologe, Silbenfuchs, Kapitelverbrecher : Offener Brief zu roger Manderscheids Neuerscheinung 'Polaroid'*

In: d'Lëtzebuenger Land. n° 42. (18.10.2002). p. 31.

HEYAR, Carmen: *Ikarus fällt auf keine Gartenzwergwiese : Jean-Paul Maes inszeniert Roger Manderscheids 'Ikarus' mit seinen zehn Schülern in Sprecherziehung*

In: d'Lëtzebuenger Land. n° 48. (29.11.2002). p. 18.

HAUSEMER, Georges: *Vielleicht war das noch nicht alles: Der Luxemburger Schriftsteller Roger Manderscheid wird 70 Jahre alt.*

In: Bücher/Livres. Supplément du Tageblatt. (21.02.2003). p. 2/3.

BADEN, Jeff: *Provinz ist, wo man nachdenkt, was andere anderswo vordenken: Roger Manderscheid stellte sein neuestes Buch 'der aufstand der luxemburger allliteraten' vor.*

In: Luxemburger Wort. (15.03.2003). p. 10.

RAUS, Michel: *Gala von und für Altliteraten*

In: d'Lëtzebuenger Land. n° 12. (21.03.2003). p. 19

NETGEN, Jérôme: *Burgfriedensstörmanöver : 'der aufstand der luxemburger allliteraten'*

In: Tageblatt. n° 68. (22.03.2003). p. 22.

BADEN, Jeff: *Roger Manderscheids 'randbemerkungen eines beteiligten'- zu seinem neuesten Buch 'der aufstand der luxemburger allliteraten'*

In: Luxemburger Wort. n° 12 (27.03.2003). p. 3.

HELMINGER, Nico: *pour mieux vivre: ried fir den roger manderscheid zu sengem siwenzegsten an zum buch, dat en eis bei där geleeënheet schenkt*

In: Kulturissimo. n° 17 (01.04.2003). pp. 16-19.

SCHUSTER, Jemp: *Die Eroberung des Nordpols : De Roger Manderscheid...*

In: Woxx. n° 689 (18.04.2003). p. 9.

STRASSER, Alfred: *Nicht nur Banken hat das Land : Roger Manderscheid 'Der Aufstand der Luxemburger Allliteraten'*

In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. 22e année. n° 42. (05.2003). p. 80.

FISCHBACH, Henri: *'Der Aufstand der Luxemburger Allliteraten' : Roger Manderscheid skizziert Luxemburger Literaturgeschehen von den 50er Jahren bis heute*

In: Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek. n° 153. (19.08.2003). p. 7.

BADEN, Jeff: *'Diddeléng, Mëtt vun der Welt' oder 'was wäre das ösling ohne nebel?': zwei neue Romane von Jean Back und Roger Manderscheid.*

In: Luxemburger Wort. (05.11.2003). p. 4.

Alst: *Es ist alles viel zu sehr umsonst : Über Manderscheids 'Kühe im Nebel'*
In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. 22e année. n° 43. (11.2003). p. 72.

REINERT, Anne: *Welt voller Sprachrätsel für Jungen aus Luxemburg: Roger Manderscheid las im Ledenhof aus seinem Roman 'Tschacko Klack' über den Einmarsch der Nationalsozialisten.*

In: Neue Osnabrücker Zeitung. (07.11.2003).

STECKEL, Margret: *Blindlinks von einer Stunde zur andern - Roger Manderscheids 'kühe im nebel'*

In: Bücher-Livres. Supplément du Tageblatt. n° 10. (21.11.2003). p. 14.

MEDER, Cornel: *Revue des livres : Manderscheid, Roger 'Kühe im Nebel'*

In: Galerie. n° 4. (2003). pp. 612-613.

RAUS, Michel: *Jede Menge Nebel um Kühe und andere Menschen - Zum neuen 'deutschen' Roman von Roger Manderscheid 'Kühe im Nebel'*

In: d'Lëtzebuurger Land. n° 49. (03.12.2003). p. 22.

WAGNER-PARKER, Ariel ; WAGNER, Guy: *Leseempfehlungen: Manderscheid.*

In: Kulturissimo. (07.07.2004). p. 24.

CLARINVAL, France: *Manderscheid sort du brouillard: Avec 'Kühe im Nebel' (Vaches dans le brouillard), Roger Manderscheid signe son cinquième roman. Rencontre avec un défenseur de la littérature luxembourgeoise.*

In: Le Quotidien. (27.10.2004). p. 28.

HONNEF-BECKER, Irmgard: *'Also, was sind Sie denn jetzt?': Die Suche nach der Identität bei Roger Manderscheid.*

In: Über Grenzen: Literaturen in Luxemburg. Esch/Alzette: Phi. 2004. pp. 168-204.

MEDER, Cornel: *Manderscheid, Roger: kasch*

In: Galerie. n° 4. (2004). pp. 620-623.

SCHREINER, Christoph: *Die Weite unter dem Ardenner Himmel: Regler-Preis für Manderscheid*

In: Saarbrücker Zeitung. n° 73. (30.03.2005). p. C5.

RAMAZOTTI, Massimo: *Peut-être devrais-je me lancer dans le récit policier: L'écrivain luxembourgeois Roger Manderscheid répond à nos questions*

In: Tageblatt. n° 92. (21.04.2005). p. 18.

RAMAZOTTI, Massimo: *Kasch: E Genie verschwënnt an der Landschaft*

In: Tageblatt. n° 92. (21.04.2005). p. 18.

WIRION, Jacques: *Warten auf den überlebensgrossen Herrn Kasch*

In: d'Lëtzebuurger Land. n° 16. (22.04.2005). p. 23.

'Couragéierter Intellektueller': Gustav-Regler-Preis 2005 geht an Roger Manderscheid

In: Bücher-Livres. Supplément du Tagesblatt. (mai 2005). p. 15.

- KARTHEUSER, Bruno: *Gustav-Regler-Preis für Roger Manderscheid*
In: Krautgarten, Forum für junge Literatur. St. Vith. n° 46. (Mai 2005). p. 84.
- BADEN, Jeff: *Nur wer sich ändert, bleibt sich treu: Verleihung des Gustav-Regler-Preises 2005 an Roger Manderscheid*
In: d'Wort. n° 126. (02.06.2005). p. 100.
- HAUSEMER, Georges: *Bürgerschreck unter Königinnen: Am vergangenen Sonntag erhielt Roger Manderscheid den Gustav-Regler-Preis der Stadt Merzig*
In: d'Lëtzebuenger Land. n° 22 (03.06.2005). p. 12.
- CH.S.: *Des aspects intéressants et curieux du cinéma luxembourgeois*
In: Lëtzebuenger Journal. n° 108. (07.06.2005). p. 26.
- NEU, Claude: *C.N.Art: Ciné-livre 'Lëtzebuenger Kino'*
In: Le Jeudi. n° 23. (09.06.2005). p. 30.
- JOHNSON, Hildy: *Die letzte Welt: Rapp a Klapp in Luxemburgs Kleinverlagen*
In: Den Neie Feierkrop. n° 570. (09.09.2005). p. 3.
- MAAS, Paul: *Der Mann aller Eigenschaften: der neue Roman 'Kasch' von Roger Manderscheid*
In: forum. n° 246. (2005). pp. 57-58.
- BOSSI, Emanuela: *'... in einer Zeit, die uns später verlorening, wie so viele andere Dinge und wie das Leben selbst...'*
In: forum. n° 246. (2005). pp. 59-60.
- GOETZINGER, Germaine: *Spiegelsplitter unter dem Kastanienbaum: Aufbruch und Selbstvergewisserung im Werk Roger Manderscheids*
In: forum. n° 247/248 (2005). pp. 62-64.
- BECKER, Nathalie: *Variations footballistiques : Une exposition de Roger Manderscheid*
In: d'Wort. n° 164. (18.07.2006). p.13.
- cis: *Von Manderscheid bis Weisgerber : Was Regionalverlage bringen*
In: Saarbrücker Zeitung. n°77. (31.03.2006). p. C8.
- BADEN, Jeff: *D'ganz Welt um Terrain 'de ball ass keng banann' : Dem Roger Manderscheid säi 'Futtbillerbuch'*
In: Lesezeit – Lectures pour tous, supplément commun de 'La Voix du Luxembourg', 'Luxemburger Wort'. (05.10.2006). p. 16.
- BADEN, Jeff: *'Der sechste Himmel' : Roger Manderscheids Roman in deutscher Übersetzung*
In: Lesezeit – Lectures pour tous, supplément commun de 'La Voix du Luxembourg', 'Luxemburger Wort'. (12.07.2006). p. 14.
- SCHENKER, Walter: *Im 'sexten' Himmel : Autobiografie des Luxemburger Roger Manderscheid : Prozess einer Selbstfindung im Puritanismus der 50er-Jahre*
In: TV. n° 300. (28.12.2006). p. 25.

- STRASSER, Alfred: *Über Roger Manderscheids 'Der sechste Himmel'*
In: Krautgarten : Forum für junge Literatur. n° 49. (November 2006). pp. 72-73.
- Grünhilda von Arschkriech [pseud.]: *Lektüre zum Nationalfeiertag [Roger Manderscheid]*
In: Den Neie Feierkrop. n° 611. (22.06.2006). p. 4.
- BADEN, Jeff: *'Der sechste Himmel' von Roger Manderscheid : Buchvorstellung und Lesung im Centre national de littérature*
In: d'Wort. n° 118. (22.05.2006). p. 10.
- CH.S.: *Ein Junge erlebt die deutsche Besatzung im Zweiten Weltkrieg : 'Films Made in Luxembourg', 2. Teil*
In: Lëtzebuenger Journal. n° 239 (12.12.2006). p. 25.
- KAUFFMANN, Kai: *Unterwegs zum Luxemburgischen : die Liebes- und Sprachpoetik in der Romantrilogie Roger Manderscheids*
In: Germanistik. n°XXII (2007). p. 25-49.
- WERF, Fritz: *Das Archetypische des Spiels : Mit 'de ball ass keng banann' schuf Roger Manderscheid ein prächtiges 'futtballbillerbuch'*
In: D'Lëtzebuenger Land. (19.01.2007). p. 22.
- VENSKE, Regula: *Spiele im Bermudadreieck : Roger Manderscheid, Begründer des luxemburgischen Romans, jongliert mit drei Sprachen*
In: Die Zeit. (28.02.2008). p. 66.
- GOFFIN, Séverine: *'La poésie, c'est comme la pêche à la baleine' [interview Roger Manderscheid]*
In: L'Essentiel. (18.04.2008). p. 4.
- LIPPERT, Sarah: *Ein Klassiker der Luxemburgischen Literatur : Roger Manderscheids 'schacko klak'*
In: Livres-Bücher. (2008, novembre). p. 13.
- CARRÉ, Gaston: *'Lëtzebuenger Buchpräis 2008' : Le 'secret' est levé ! : Les lecteurs ont élu leurs livres préférés. Récompense pour 'Top Secret 2'. Un prix spécial pour Roger Manderscheid*
In: Luxemburger Wort. (14.11.2008). p. 17.
- C.M. [MART, Colette]: *Das Buch wurde endlich gebührend gefeiert : Zum 'Lëtzebuenger Buchpräis' 2008*
In: Lëtzebuenger Journal. (15.11.2008). p. 24.
- STEINMETZ, Ronny: *Luxemburg im Zeichen des Buches : 14. 'Walfer Bicherdeeg' : Überreichung des 'Lëtzebuenger Buchpräis 2008'*
In: Luxemburger Wort. (15.11.2008). p. 19.
- HAUSEMER, Georges: *Wou och ëmmer e literareschen Hond gehaange gouf, de Rosch war derbäi : Walfer Bicherdeeg 2008 : Laudatio vum Georges Hausemer op de Roger*

Manderscheid, deen den Spezialpräis vun de Bichereditoren krut

In: Die Warte (04.12.2008). p. 4-5.

LIPPERT, Sarah '*... meine Schriftbilder sind Musik für die Augen*' Roger Manderscheid im Gespräch mit Sarah Lippert

In: LB. (2009, avril), p. 11

BADEN, Jeff '*Leonce a Lena*' : TNL : *Büchner op Lëtzebuergesch vum Manderscheid*

In: LW. - n°286 (2009, 8 décembre), p. 14

REILES, Claude *Georg auf dem Drahtseil [Roger Manderscheid]*

In: LL. n°50 (2009, 11 décembre), p. 19

ROLLINGER, Marc *Souveräne Mischung : 'Leonce a Lena' im TNL - in der Übersetzung von Roger Manderscheid*

In: t. n°291 (2009, 14 décembre), p. 15

ZEIMES, Josée *Le charme de l'ennui : Création au TNL : 'Leonce a Lena'*

In: J. n°50 (2009, 10 décembre), p. 26

ROLLAND, Marie-Laure *Du sur-mesure littéraire : Les éditions Ultimomondo fêtent leur dixième anniversaire : Roger Manderscheid et Guy Rewenig affichent leur différence*

In: LW. n°252 (2009, 29 octobre), p. 14

FAYOT, Ben '*De Papagei um Käschtebam*'

In: Forum. n°292 (2009, décembre), pp. 34-35

SCHMIT, Elisabeth *Ein Genie ragt aus der Landschaft [Roger Manderscheid]*

In: LL. n°8 (2009, 20 février), p. 25

MATHIEU, Paul *Pluies sans frontières : Autour d'une exposition de Roger Manderscheid*

In: J. n°14 (2009, 2 avril), p. 27

FIXMER, Alexandra *Manderscheid x 2 : Des 'medikamellen' contre des 'depressionarien'*

In: LB. - (2009, été), p. 14

OFFERMANN, Jeanne ... *deen, deen ni de mëschtcoup entdeckt, fäerten ech, entdeckt och keng welt... (schacko klak, S. 285)*

In: Forum. n°292 (2009, décembre), pp. 29-31